

经典读本 理想藏书

(元)关汉卿等◎著 思履◎注

精编精注 全彩解读

全新编写彩色图解

全彩图解
典藏版

图解元曲三百首

千古名篇 文学瑰宝

沉醉东风·秋景

挂绝壁枯松倒倚，落残霞孤鹭齐飞。

『挂绝壁』和『落残霞』两句分别化用了唐代诗人李白的《蜀道难》『枯松倒挂倚绝壁』和王勃的《滕王阁序》『落霞与孤鹭齐飞』。

山坡羊·潼关怀古

峰峦如聚，波涛如怒，山河表里潼关路。望西都，意踌躇。伤心秦汉经行处，宫阙万间都做了土。

兴，百姓苦；亡，百姓苦！

无论怎样改朝换代，无论处在谁的统治之下，罹难受苦的总是可怜的百姓。此首小令遣词精辟，情感强烈，『兴，百姓苦；亡，百姓苦！』的呼号，无疑元代散曲中人民呼声的最强音，强烈体现了作者关心民生的真挚情感。

天净沙·秋思

枯藤老树昏鸦，小桥流水人家，古道西风瘦马。夕阳西下，断肠人在天涯。

此曲在以白描手法进行纯粹的景物描写时，对景物的铺排，对画面的布局，以致用词的考究和精巧均令人惊叹。

平湖乐

江山信美，终非吾土，问何日是归年？

曲牌『平湖乐』也作『小桃红』。江山确实秀丽，美景如画，可惜终究不是我的家乡。不知道哪一天才能回到故土？



图解

北京联合出版公司



◎ 流传千古的名篇 受益终生的经典 ◎



图解

元曲三百首

(元) 关汉卿等 著

思 履 注



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

图解元曲三百首 / (元) 关汉卿等著 ; 思履注 . — 北京 : 北京联合出版公司 , 2016.8
ISBN 978-7-5502-8223-0

I . ①图… II . ①关… ②思… III . ①元曲—选集 IV . ① I222.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 167856 号

图解元曲三百首

著 者 : (元) 关汉卿等

注 者 : 思 履

责任编辑 : 孙志文

封面设计 : 韩立强

责任校对 : 黎 娜

美术编辑 : 潘 松

插图绘制 : 孔文鹏等

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京中创彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数742千字 720毫米×1020毫米 1/16 29印张

2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-8223-0

定价 : 39.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话 : (010) 58815825

凡一代有一代之文学：楚之骚、汉之赋、六代之骈语、唐之诗、宋之词、元之曲，皆所谓一代之文学，而后世莫能继焉者也。

——王国维





近代国学大师王国维说：“一代有一代之文学。”这是中国文学发展历史的一个重要特色。元曲是继唐诗、宋词之后，我国文学史上取得的又一突出成就。元曲以其作品揭露现实的深刻以及题材的广泛、语言的通俗、形式的活泼、风格的清新、描绘的生动、手法的多变，在中国古代文学艺苑中放射着夺目的异彩。

元曲原本来自所谓的“蕃曲”“胡乐”，起初在民间流传，被称为“街市小令”或“村坊小调”。它是金元时期在北方歌谣俗曲的基础上发展起来的新诗歌形式。它成长繁荣的环境是金元时期的城镇，作者大多是中下层文人和民间艺人，演唱者大多是勾栏里的歌伎。元曲有严密的格律定式，每一曲牌的句式、字数、平仄等都有固定的格式要求。

元曲包括两类文体：一是小令、带过曲和套数的散曲；二是由套数组成的曲文，间杂以宾白和科范，专为舞台上演出的杂剧。“散曲”是和“剧曲”相对存在的。剧曲是用于表演的剧本，写各种角色的唱词、道白、动作等；散曲则只是用作清唱的歌词。从形式上看，散曲和词很相近，不过在语言上要比词更通俗活泼；格律的要求也更自由。散曲从体式分有“小令”和“散套”两类。小令体制短小，通常只是一支独立的曲子（少数包含二三支曲子）。散套则由多支曲子组成，要求始终用一个韵。散曲比词更接近民歌。

继唐诗、宋词之后的元曲有着它独特的艺术魅力：一方面，元曲在表达上体现出直截明快、意到言随的艺术特色，以满足感官、心理的直接需要为旨归，告别了诗词的苦吟与刻意。另一方面，元代社会使读书人位于“七娼八医九儒十丐”的地位，政治专权，社会黑暗，因而使元曲锋芒直指社会弊端，透出反抗的情绪。元曲中描写爱情的作品也比历代诗词来得泼辣、大胆、直露、谐谑、尖巧，这些都使元曲永葆其艺术魅力。

元曲是一个多元文化的产物，汇聚了汉、蒙古、契丹、女真等多民族及外来文化的精粹，兼容并蓄，包罗万象。它通俗活泼的风格与贴近生活的内容，让人耳目一新。从发展上大致分为前后两期。前期的作品，比较鲜明地表现出民间文学的通俗性、口语化，以及北方民歌中的直

率爽朗的精神与质朴自然的情致；随着南北文学的合流，后期的作品渐渐地脱离民间文学，在修辞和表现方面，注重含蓄洗练的手法，而步入雅正典丽的阶段。元曲这一独特的文学形式，是当时文学创作的主旋律，通过当时许多文学家的天才演绎，涌现出大量的杰作，取得了辉煌的成就。

这本《图解元曲三百首》收录了在思想上和艺术上具有较高成就的曲子：有著名曲家的代表作，有各类题材的作品精粹，也有广泛影响社会的名篇佳作等，比较全面地反映了元曲的全貌，能有效地帮助您了解名家名曲的概貌和更深入地领悟元曲的意蕴。

本书以曲家活动时间的先后为顺序，集合了元曲的精华。除了元曲原作之外，还设置了以下几个相关辅助性栏目：“注释”，将难以理解的字句加以解释，扫除阅读障碍，方便阅读；“译文”力求忠于原作，使读者能直接了解原曲的语言风格；“赏析”，在尊重原文的原则上，将曲目的主题思想、神韵予以解析，使人会意怡情；“作者简介”介绍了作者的生平和作品风格，重要的作者则按照今人的推想画出了画像；“曲的格律知识”介绍元曲的字数、句数、对仗、押韵等方面的格式和规律；“曲的鉴赏知识”介绍元曲的各类风格、体式及元曲中常用的写作手法等。同时，书中与文字相契合的五百余幅精美插图，还原了元代社会生活风貌，生动贴切地展示了作品的主题和曲中人的思想感情，图文珠联璧合，营造出了一个彩色的、立体的、极具艺术力的阅读空间，能够帮助读者获得更多美的享受和阅读体验。科学的体例、精美的图片、优美的文字、丰富的内容、新颖开放的版式设计有机结合，引领读者跨越时空的距离，进入辉煌的元曲殿堂，领略曲目的艺术魅力，进而启迪心智、陶冶情操、提高个人的文学素养和人生品位。





目录

》元好问

人月圆 卜居外家东园（一）	2
人月圆 卜居外家东园（二）	3
喜春来 春宴	4
骤雨打新荷	5

》商 衢

喜春来	6
-----	---

》杨 果

小桃红 采莲女（一）	7
小桃红 采莲女（二）	8
小桃红 采莲女（三）	8
小桃红 采莲女（四）	9

》刘秉忠

干荷叶（一）	10
干荷叶（二）	10

》杜仁杰

耍孩儿 庄家不识勾阑〔套数〕	11
----------------	----

》王和卿

一半儿 题情	13
醉中天 咏大蝴蝶	14
拨不断 大鱼	15
一半儿 题情	15
蓦山溪	16

》盍西村

小桃红 江岸水灯	18
小桃红 杂咏（一）	19
小桃红 杂咏（二）	19
小桃红 客船晚烟	20

》商 挺

潘妃曲（一）	21
潘妃曲（二）	22
潘妃曲（三）	22

》胡祜适

一半儿	23
阳春曲 春景（一）	24
阳春曲 春景（二）	24
沉醉东风 赠妓朱帘秀	25

》刘 因

人月圆	27
-----	----

》徐 琰

蟾宫曲 晓起	28
--------	----

》王 恽

双鸳鸯 柳园辞	29
黑漆弩 游金山寺	30





平湖乐 31

平湖乐 尧庙秋社 32

》卢 挚

沉醉东风 秋景 33

寿阳曲 别珠帘秀 34

蟾宫曲 邺下怀古 34

沉醉东风 闲居 35

蟾宫曲 36

蟾宫曲 商女 37

蟾宫曲 长沙怀古 38

水仙子 西湖 39

蟾宫曲 40

》赵 岩

喜春来过普天乐 41

》陈草庵

山坡羊（一） 42

山坡羊（二） 43

山坡羊（三） 44

山坡羊（四） 45

》关汉卿

四块玉 闲适 46

四块玉 别情 47

碧玉箫 48

梧叶儿 别情 50

大德歌 冬 51

四块玉 闲适 52

碧玉箫 53

一枝花 不伏老〔套数〕（节选） 54

碧玉箫 笑语喧哗 56

普天乐 虚意谢诚 57

一半儿 题情 58

沉醉东风 59

》白 朴

醉中天 佳人脸黑痣 60

沉醉东风 渔父词 61

阳春曲 题情 62

驻马听 吹 63

天净沙 春 64

天净沙 秋 65

庆东原（一） 66

庆东原（二） 67

阳春曲 知几（一） 68

阳春曲 知几（二） 69

阳春曲 知几（三） 70

阳春曲 知几（四） 71

》姚 燧

凭阑人 寄征衣 72

醉高歌 感怀 73

寿阳曲 74

黑漆弩 75

》刘敏中

黑漆弩 村居遣兴 77

》马致远

金字经 樵隐 78

寿阳曲（一） 79

寿阳曲（二） 80

寿阳曲 远浦帆归 81

天净沙 秋思 82

金字经 83

四块玉 紫芝路 84

四块玉 浔阳江 85

蟾宫曲 叹世 86

夜行船 秋思〔套数〕 87

赏花时 掬水月在手〔套数〕	90	清江引 咏梅	120
拨不断（一）	92	殿前欢	121
拨不断（二）	93	清江引	122
清江引 野兴	93	金字经	123
拨不断	94	红绣鞋 痛饮	124
《王伯成		《鲜于必仁	
赠长春宫雪庵学士（摘调）	95	普天乐 平沙落雁	125
《赵孟頫		折桂令 卢沟晓月	126
后庭花	96	普天乐 潇湘夜雨	127
《王实甫		折桂令 苏学士	128
十二月过尧民歌 别情	97	折桂令 玉泉垂虹	129
《滕 宾		《张养浩	
普天乐（一）	98	折桂令 中秋	131
普天乐（二）	99	折桂令	132
《邓玉宾		山坡羊 潼关怀古	133
叨叨令 道情（一）	100	醉高歌兼喜春来	134
叨叨令 道情（二）	101	水仙子 咏江南	135
一枝花〔套数〕	102	朱履曲 警世	136
《冯子振		雁儿落兼得胜令 退隐	137
鹦鹉曲 赤壁怀古	105	一枝花 咏喜雨〔套数〕	138
鹦鹉曲 农夫渴雨	106	沉醉东风	139
鹦鹉曲 野渡新晴	107	朱履曲（一）	140
鹦鹉曲 忆西湖	108	朱履曲（二）	141
鹦鹉曲 夷门怀古	109	朱履曲（三）	142
鹦鹉曲 渔父	110	普天乐	143
鹦鹉曲 都门感旧	111	朝天子	144
《朱帘秀		《白 贲	
寿阳曲 答卢疏斋	112	鹦鹉曲 渔父	145
《贯云石		百字折桂令	146
小梁州 秋	113	《刘唐卿	
蟾宫曲 送春	114	折桂令 夜宴	147
清江引 惜别（一）	115	《郑光祖	
清江引 惜别（二）	116	塞鸿秋	148
清江引 立春	116	蟾宫曲 梦中作	149
殿前欢	117	鸳鸯煞尾	150
塞鸿秋 代人作	118	《范 康	
红绣鞋	119	寄生草 色	151
寿阳曲	120	寄生草 酒	152

》曾瑞

喜春来 未遂	154
四块玉 酷吏	155
骂玉郎过感皇恩采茶歌 闺中闻杜鹃	156
山坡羊 题情	157
四块玉 警世	158
四块玉 述怀	159

》睢景臣

哨遍 高祖还乡	160
---------	-----

》周文质

小桃红	163
叨叨令 悲秋	164
折桂令 过多景楼	165
叨叨令 自叹（一）	166
叨叨令 自叹（二）	167

》赵禹圭

蟾宫曲 题金山寺	168
----------	-----

》乔吉

满庭芳 渔父词	169
惜芳春 秋望	170
水仙子 怨风情	171
满庭芳 渔父词	172
绿么遍 自述	173
水仙子 赋李仁仲懒慢斋	174
水仙子 寻梅	175
水仙子 咏雪	176
折桂令 寄远	177
卖花声 悟世	179
满庭芳 渔父词（一）	180
满庭芳 渔父词（二）	181
满庭芳 渔父词（三）	181
满庭芳 渔父词（四）	182
山坡羊 冬日写怀	183
水仙子 游越福王府	184
折桂令 荆溪即事	185
折桂令 客窗清明	186
折桂令 风雨登虎丘	187

天净沙 即事	188
凭阑人 金陵道中	189
水仙子 重观瀑布	190
山坡羊 自警	191
山坡羊 冬日写怀	191

》阿里西瑛

凉亭乐 叹世	192
--------	-----

》刘致

四块玉 嘲乌衣巷	193
醉中天	194
折桂令 再过村肆酒家	195
山坡羊 侍牧庵先生西湖夜饮	196
朝天子 邸万户席上	197
山坡羊 与邱明谷孤山游饮	198
端正好 上高监司〔套数〕（节选）	199

》阿鲁威

蟾宫曲	204
寿阳曲	205
湘妃怨	205
蟾宫曲	206

》钱霖

般涉调 哨遍 看钱奴	207
------------	-----

》虞集

折桂令 席上偶谈蜀汉事因赋短柱体	211
------------------	-----

》李洞

夜行船 送友归吴〔套数〕	212
--------------	-----

》张雨

喜春来 泰定三年丙寅岁除夜玉山舟中赋	214
--------------------	-----

》萨都刺

一枝花 妓女蹴鞠〔套数〕	215
--------------	-----

》邓熙

滚绣球（摘调）	217
---------	-----

》薛昂夫

塞鸿秋	218
过清江引	219

塞鸿秋 凌歊台怀古	220
朝天曲	221
庆东原 西皋亭适兴	222
朝天子	223
楚天遥过清江引	224

》吴弘道

阅金经 伤春	225
金字经 咏樵	226
金字经（一）	227
金字经（二）	228
拨不断 闲乐	229

》赵善庆

普天乐 江楼晚眺	231
水仙子 渡瓜洲	232
凭阑人 春日怀古	233
普天乐 秋江忆别	234
寨儿令 泊潭州	235
山坡羊 燕子	236

》马谦斋

水仙子 咏竹	237
柳营曲 叹世	238
水仙子 贺文卿薨筵（一）	239

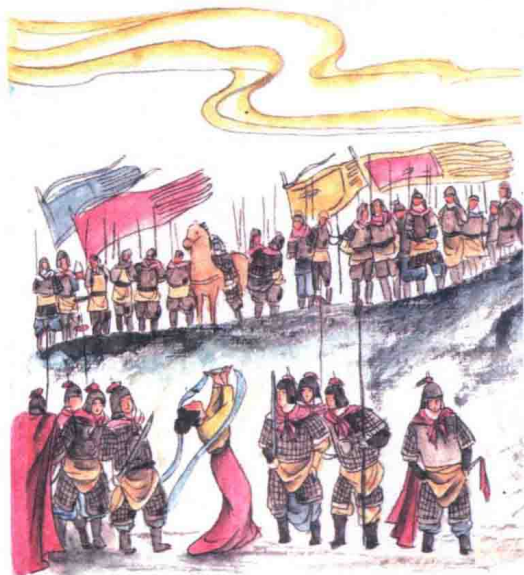
》张可久

阅金经 胡琴	240
阅金经 青霞洞赵肃斋索赋	241
人月圆 客垂虹	242
汉东山	243
塞鸿秋 道情	244
清江引 秋怀	245
喜春来 金华客舍	245
一半儿 落花	246
一半儿 酒醒	246
卖花声 怀古	247
卖花声 客况	248
满庭芳 春晚	249
骂玉郎过感皇恩采茶歌 杨驹儿墓园	250
落梅风 春情	251



水仙子 归兴	252
水仙子 乐闲	253
凭阑人 江夜	254
天净沙 江上	255
秦楼月	257
一枝花 湖上晚归〔套数〕	258
塞鸿秋 湖上即事	260
醉太平 湖上	261
醉太平 春情	262
醉太平 无题	263
人月圆 中秋书事	264
一半儿 秋日宫词	265
太常引 姑苏台赏雪	266
红绣鞋 天台瀑布寺	267
卖花声 怀古	268
普天乐 湖上废圃	269
落梅风 天宝补遗	270
折桂令 游金山寺	271
水仙子 次韵	272
清江引 老王将军	273
拨不断 会稽道中	273
喜春来 永康驿中	274
金字经 采莲女	274
凭阑人 湖上	275
落梅风 书所见	275
朝天子 闺中	276

人月圆 山中书事	277
四块玉 客中九日	278
落梅风 江上寄越中诸友	278
普天乐 秋怀	279
小桃红 淮安道中	282
》任昱	
上小楼 隐居	283
普天乐 花园改道院	284
金字经 秋宵宴坐	284
清江引 秋雨	285
清江引 钱塘怀古	286
水仙子 幽居	287
小梁州 春怀	288
》徐再思	
阳春曲 闺怨	289
阅金经 春	290
蟾宫曲 春情	291
沉醉东风 息斋画竹	292
沉醉东风 春情	293
蟾宫曲 送沙宰	294
水仙子 夜雨	295
水仙子 惠山泉	296
蟾宫曲 赠名妓玉莲	297
水仙子 马嵬坡	298
天净沙 题情	299



》孙周卿	
蟾宫曲 山中乐	300
水仙子 舟中	301
》顾德润	
骂玉郎过感皇恩采茶歌 述怀	302
醉高歌带摊破喜春来 旅中	304
黄蔷薇过庆元贞 御水流红叶	305
》曹德	
清江引 钱塘怀古	306
庆东原 江头即事	307
折桂令 江头即事	310
》高克礼	
黄蔷薇过庆元贞 (一)	311
黄蔷薇过庆元贞 (二)	312
》王仲元	
普天乐	313
普天乐 春日多雪	314
粉蝶儿 集曲名题秋怨 [套数] (节选)	315
江儿水 笑靥儿	317
》吕止庵	
后庭花 怀古	318
后庭花 (一)	319
后庭花 (二)	320
后庭花 秋思	321
天净沙 为董针姑作	322
》陈子厚	
醉花阴 [套数]	323
》真氏	
解三酲	324
》查德卿	
一半儿 春妆	325
一半儿 春醉	326
寄生草 感叹	327
普天乐 别情	328
柳营曲 江上	329
柳营曲 金陵故址	330

殿前欢 观音山眠松	331	》周德清	塞鸿秋 浔阳即景	357
蟾宫曲 层楼有感	332	朝天子 秋夜客怀	358	
》吴西逸		满庭芳 看岳王传	359	
清江引 秋居	333	蟾宫曲 别友	362	
天净沙 闲题	334	》宋方壶		
雁儿落过得胜令 叹世	335	清江引 托咏	363	
》赵显宏		红绣鞋 客况	364	
满庭芳 樵	337	水仙子 居庸关中秋对月	365	
》李德载		》王举之		
阳春曲 赠茶肆	338	折桂令	366	
》唐毅夫		》柴野愚		
殿前欢 大都西山	339	河西六娘子	367	
》朱庭玉		》班惟志		
天净沙 秋	340	梁州 秋夜闻筝摘调	368	
》程景初		》钟嗣成		
醉太平	341	凌波仙 吊周仲彬	369	
》李致远		醉太平	370	
天净沙 离愁	342	骂玉郎过感皇恩采茶歌	371	
红绣鞋 晚秋	343	》周 浩		
折桂令 山居	344	蟾宫曲 题《录鬼簿》	372	
迎仙客 暮春	345	》汪元亨		
》贾 固		醉太平 警世	373	
醉高歌过红绣鞋 寄金莺儿	346	朝天子 归隐	374	
》王 氏		沉醉东风 归田	375	
石榴花带斗鹌鹑 寄情人（摘调）	347	雁儿落过得胜令	376	
》张鸣善		醉太平 警世	377	
普天乐 嘲西席	348	》杨维桢		
普天乐 咏世	349	夜行船	378	
普天乐 愁怀	350	》刘伯亨		
水仙子 讥时	351	沙子儿摊 破清江（摘调）	380	
脱布衫带过小梁州	352	》一分儿		
》杨朝英		沉醉东风	381	
梧叶儿 客中闻雨	353	》刘燕哥		
水仙子（一）	354	太常引 钱齐参议回山东	382	
水仙子（二）	355	》倪 瓒		
》陈德和		水仙子	383	
落梅风 泛剡王猷（一）	356	人月圆	384	

《夏庭芝

水仙子 与李奴婢 385

《刘庭信

水仙子 相思 386

折桂令 忆别 387

黄钟尾 (摘调) 388

水仙子 389

水仙子 相思 390

折桂令 隐居 391

朝天子 赴约 392

《兰楚芳

四块玉 风情 393

《邵亨贞

凭阑人 题曹云西翁赠妓小画 396

《汤式

小梁州 扬子江阻风 397

庆东原 京口夜泊 398

天香引 西湖感旧 399

山坡羊 书怀示友人 400

天净沙 闲居杂兴 401

小梁州 九日渡江 (一) 402

小梁州 九日渡江 (二) 403

谒金门 长亭道中 404

满庭芳 京口感怀 405

小梁州 (摘调) 406

湘妃引 京口道中 407

湘妃引 赠别 408

蟾宫曲 409

天净沙 小景 410

《詹时雨

黄钟尾 (摘调) 411

《无名氏

醉太平 讥贪小利者 412

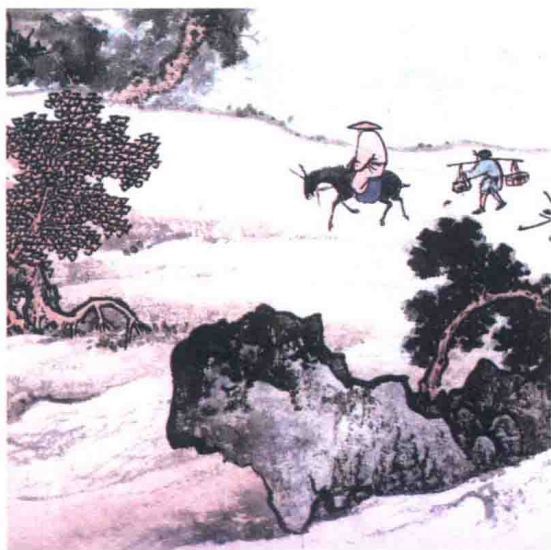
醉太平 413

塞鸿秋 山行警 414

塞鸿秋 村中饮 415

一半儿 416

红绣鞋 417



寄生草 418

三番玉楼人 419

水仙子 (一) 422

水仙子 (二) 423

水仙子 (三) 424

朝天子 志感 425

朝天子 庐山 426

骂玉郎过感皇恩采茶歌 麋兵 427

鹊桥仙 大雨 428

塞鸿秋 429

叨叨令 430

游四门 海棠花下月明时 431

喜春来 七夕 432

十二月过尧民歌 433

庆宣和 434

寿阳曲 435

山丹花 436

清江引 咏所见 437

蟾宫曲 酒 438

蟾宫曲 微雪 439

雁儿落带过得胜令 440

梧叶儿 (一) 441

梧叶儿 (二) 442

归来乐 443



人月圆 卜居外家东园^①（一）

◎元好问



重冈已隔红尘断^②，村落更年丰。
移居要就^③，窗中远岫，舍后长松。
十年种木，一年种谷，都付儿童。
老夫惟有，醒来明月，醉后清风。



【注释】

①卜居：择定居所。外家：母亲的娘家。②重冈：层层的山冈。③就：靠近。

【译文】

重重山冈隔断了俗世红尘，村落又迎来丰年。即将移居新的住处了，窗中可见远山，舍后种有长松。十年种树，一年种谷，关于将来还是都交给年轻人吧。只要醒来时有明月相照，醉酒后有清风相伴，我就知足了。

【赏析】

此曲一开篇，作者便用一个“红尘断”交代了移居的原因——远离凡尘喧嚣。紧接着又用一个“村落更年丰”说明自己移居的外家东园宁静丰足，虽地处偏僻，却并不荒凉，让人不由联想起世外桃源。而在新居，作者窗前有远山相望，屋后有长松相依，清静又不失意趣。与山、松为伴，人不止远离了尘世的烦扰，还投入进自然的怀抱。

此曲的上半部分着重描写新居的环境，而到下半部分，则笔锋一转，写起了迁居后的新生活。“十年种树，一年种谷，都付儿童”，何止是懒管喧嚣杂事，连生活琐事也无心过问，全都交付年轻人打理。作者自己则一心去过“醒来明月，醉后清风”的生活，无牵无挂，悠然淡泊。

整首曲子表现了隐者的情怀：不问世事，心向自

然。作者元好问曾在金为官，金灭亡后，元好问和大批官员被俘，在山东聊城度过了两年被关押的岁月。虽然元世祖忽必烈爱惜他的才华，想留他在身边，但他早已无心政治。元好问在五十岁那年返回老家，过起了隐居的生活。此曲就是在此背景下写成。因此整首曲子在清静闲淡的隐士情怀之外，还有着深深的无奈之感。对作者来说，前朝种种已是往事，感慨哀叹无济于事，未来种种与己无关，没有必要再思虑过问，只有寄身自然，观明月，醉清风。在隐居之后，元好问专心著书，直到1257年离开人世。

◎作者简介◎



元好问（1190—1257），字裕之，号遗山，忻州秀容（今山西忻县）人，世称遗山先生。金、元之际著名文学家。著有《中州集》《南冠录》《壬辰杂编》等等。其为金宣宗兴定五年（1221）进士，历任尚书省掾、左司都事员外郎。金亡不仕，以著述为事。

元好问是金元间最有成就的诗人，其文章质朴沉郁。今存小令九首，大都清润疏俊，被奉为楷模。

人月圆

卜居外家东园（二）

◎元好问



玄都观里桃千树^①，花落水空流。
凭君莫问^②，清泾浊渭^③，去马来牛。
谢公扶病^④，羊昙挥涕^⑤，一醉都休。
古今几度，生存华屋，零落山丘^⑥。

【注释】

①“玄都”句：唐刘禹锡《戏赠看花诸君子》：“玄都观里桃千树，尽是刘郎去后栽。”玄都观，唐代长安城郊的一所道观。②凭：请。③“清泾”二句：语本杜甫《秋雨叹》：“去马来牛不复辨，泾浊清渭何当分。”清泾浊渭，泾、渭皆水名，在陕西高陵县境汇合，泾流清而渭流浊。④谢公：谢安（320—385），东晋政治家。在桓温谋篡及苻坚南侵的历史关头制乱御侮，成为保全东晋王朝的柱石。孝武帝太元年间，琅邪王司马道子擅政，谢安因抑郁成疾，不久病故。⑤羊昙：谢安之甥，东晋名士。⑥“生存”二句：三国魏曹植《箜篌引》：“生存华屋处，零落归山丘。”言人寿有限，虽富贵者也不免归于死亡。

【译文】

玄都观里曾有无数株桃花烂漫盛开，而今早已花谢随流水，不复存在。请您不必去探求明白：奔流着的是清泾还是浊渭，苍茫之中是马去还是牛来。谢安重回故地已经满是病态，羊昙曾为他的去世流泪痛哀。这样的存殁之感，在我酩酊一醉之后便淡然忘怀。要知道古往今来有多少同样的感慨：活着时身居高厦大宅，到头来免不了要在荒凉的山丘中把尸骨掩埋。

【赏析】

此曲第一句得自唐代诗人刘禹锡《戏赠看花诸君子》中的“玄都观里桃千树，尽是刘郎去后栽”。刘禹锡对故地重游、今昔巨变的唏嘘显然引起了元好问的共鸣。此曲为元好问1239年所作。当时元好问历尽坎坷，回到了阔别二十余年的故乡秀容（今山西忻县），眼前的景象已与记忆中的大不相同。一句“花落水空流”便说明了作者怅惘的心境。

“清泾浊渭，去马来牛”化自杜甫的《秋雨叹三首》，



原是形容雨大到让人看不清景物，此曲中则被拿来形容世事易变。时间奔流不息，马走牛来，朝代更替，故乡大变。面对此景，作者没有直接表达内心的惆怅，而是借用“谢公扶病”和“羊昙挥涕”的典故诉说伤感心绪。用典的一大好处就是用寥寥数语承载复杂的信息，通过唤起读者对某件事的记忆，促使读者体会、理解作者的感情。

曲末的“生存华屋，零落山丘”出自三国时曹植的《箜篌引》，同时也是作者对人生无常的慨叹。据说，羊昙在哭谢安时所诵诗句即为此句。而作者将羊昙所诵之句放置曲子的末尾，而非“羊昙挥涕”之后，旨在用死人所居的山丘和自己所卜的新居构成死、生对比，进一步强调曲子的主旨，增强曲子结尾处的力度。